

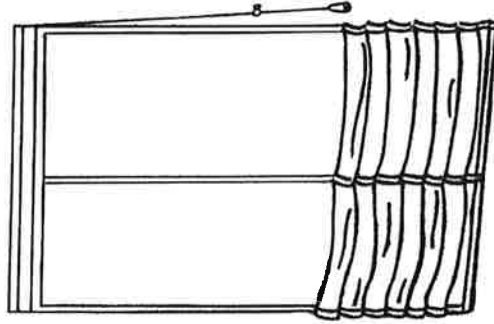
MONTAGE-ANLEITUNG

ASSEMBLY INSTRUCTION

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

MONTAGERICHTLIJN

Raffrollo mit Schlaufen
 Roman Blind with loops
 Store bateau
 Ophaalgordijn



Vielen Dank für den Erwerb dieses Raffrollos!
 Mit dem Kauf haben Sie eine gute Wahl getroffen!

Abb. 5:



Schnurfeststeller mit Dübel und Schraube
 Cord lock with wall plug and screw
 Stoppeur avec cheville et vis
 Snoevastreiter met plug en schoef

oder
 or
 ou
 of

Abb. 1:

Beschwerungsstäbe
 reinforcing rods
 Barres de charge
 Ballaststaafjes

Endstopfen
 end plug
 Bouchons d'extrémités
 Eindstoppen

Verbinder
 Connector
 Attache
 Verbindingsstukken



Abb. 2:

Gardinenstange
 curtain rod
 Tringle de rideau
 Gordijnstang

Abb. 3:

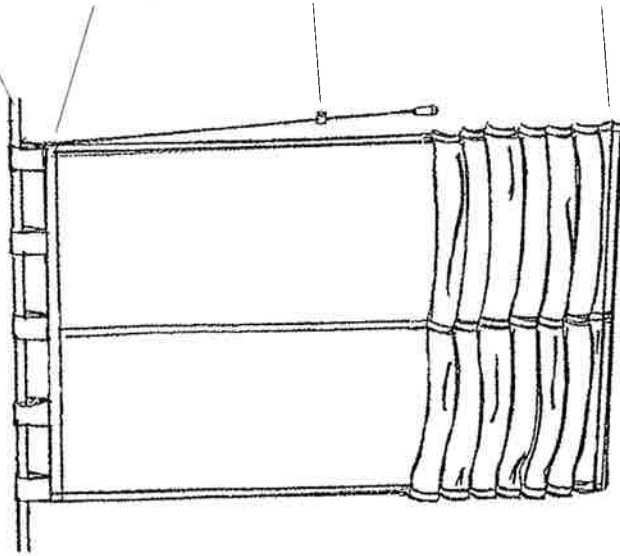
Beschwerungsstab
 reinforcing rod
 Barre de charge
 Ballaststaafje

Abb. 4:

Stopper
 Stopper
 Arrête-toirs
 Stopper

Abb. 3:

Beschwerungsstab
 reinforcing rod
 Barre de charge
 Ballaststaafje



- | | | | |
|--|--|---|--|
| <p>1. Beiliegende Stäbe mit Verbinder zusammen stecken. Endstopfen auf beiden Seiten eindrücken (Abb. 1) und Beschwerungsstäbe in den oberen und unteren Tunnel einschieben (Abb. 3).</p> | <p>1. Use the connector to join the rods together. Press in the end plugs on both sides (Abb. 1) and insert reinforcing rods in the tunnels at the top and bottom (Abb. 3).</p> | <p>1. Relier les barres ci-jointes aux attaches. Enfoncer les bouchons d'extrémité sur les deux côtés (Abb. 1) insérer les barres de charge, en haut et en bas, dans le tunnel (Abb. 3).</p> | <p>1. Meegeleverde staven met verbindingstukken samenstellen. Eindstoppen op beide zijden indrukken (Abb. 1) en ballaststaafjes bovenaan en onderaan in de lussen schuiven (Abb.3).</p> |
| <p>2. Die Schlaufen des Raffrollos über die Gardinstange schieben (Abb. 2).</p> | <p>2. Slide the loops of the roman blind over the curtain rod (Abb. 2).</p> | <p>2. Pousser les boucles des stores bateau au-dessus de la tringle de rideau (Abb. 2).</p> | <p>2. De lussen van het ophaalgorajijn over de gordijnstok schuiven (Abb. 2).</p> |
| <p>3. Das Raffrollo kann durch Verschieben des Stoppers (Abb. 4) in jeder beliebigen Höhe fixiert werden. Dadurch wird das Feststellen der Zugschnur an einem mechanischen Fixpunkt überflüssig. Gebrauchsmusterschutz hierfür ist beim Deutschen Patent- und Markenamt registriert Nr. 200 03853.</p> | <p>3. Slide the stopper (Abb. 4) to fix the roman blind at the desired height. This way, the pull cord does not have to be fixed to a fixed point. The protection of patented designs for this is registered with the DPMA (German patent office) under registration number 200 03853.</p> | <p>3. Le store bateau peut être fixé à toutes les hauteurs souhaitées à l'aide de l'arrêt (Abb. 4) en le faisant coulisser. De ce fait, l'arrêt de la bague de lestage sur un point fixe mécanique s'avère inutile. Ce modèle déposé est protégé auprès de l'Office allemand des brevets et des marques (DPMA), numéro d'enregistrement 200 03853</p> | <p>3. Het ophaalgorajijn kan met de stopper (Abb. 4) door verschuiven op elke willekeurige hoogte gefixeerd worden. Daardoor wordt het vastmaken van het treksnoer aan een mechanisch fixeerpunt overbodig. Gebruiksmodelbescherming hiervoor is geregistreerd bij het DPMA (Deutsches Patent- und Markenamt). Nr. 200 03853 of:</p> |
| <p>oder:
Das Raffrollo kann durch den Schnurfeststeller (Abb.5) in jeder beliebigen Höhe fixiert werden</p> | <p>or:
The Roman Blinds can be fixed by the cord lock (Fig. 5) at any height</p> | <p>ou:
Les stores romains peuvent être fixés par la pince du cordon (fig. 5) à n'importe quelle hauteur</p> | <p>De Vouwgordijnen kan worden vastgesteld door het snoer klem (afb. 5) op elke hoogte</p> |
| <p>Wäsche:
Zum Waschen des Raffrollos Beschwerungsstangen aus dem Tunnel ziehen.
Raffrollo im Wäschebeutel oder Kissenbezug bei 30° waschen.</p> | <p>Washing:
To wash the roman blinds, remove the reinforcing rods from the tunnels. Wash the roman blind in a laundry bag or in a cushion cover at 30 degrees.</p> | <p>Nettoyage:
Pour nettoyer les stores bateau, retirer du tunnel les barres de charge. Laver le store bateau dans une poche de lavage ou dans une housse de coussin à 30°C.</p> | <p>Wassen:
Voor het wassen van het ophaalgorajijn ballaststaafjes uit de lussen trekken. Ophaalgorajijn in waszakje of kussenovertrek op 30 graden wassen.</p> |